

(Az Európai Unióról szóló szerződés V. címe alapján elfogadott jogi aktusok)

## A TANÁCS 2004/622/KKBP KÖZÖS ÁLLÁSPONTJA

(2004. augusztus 26.)

### a Moldovai Köztársaság transznisztriai területének vezetése elleni korlátozó intézkedésekről szóló 2004/179/KKBP közös álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Uniót létrehozó szerződésre és különösen annak 15. cikkére,

mivel:

- (1) 2004. február 23-án a Tanács elfogadta a Moldovai Köztársaság transznisztriai területének vezetése elleni korlátozó intézkedésekről szóló 2004/179/KKBP közös álláspontról<sup>(1)</sup>.
- (2) A transznisztriai területen a latin betűs írásmódot használó moldovai iskolák tanárai, a szülők és a diákok ellen széleskörű megfélemlítési kampány folyik, és számos iskolát bezártak.
- (3) A 2004/179/KKBP közös álláspontról által bevezetett korlátozó intézkedések hatályát ezért a megfélemlítési kampányért és a latin betűs írásmódot használó moldovai iskolák bezárásáért felelős személyekre is ki kell terjeszteni,

ELFOGADTA EZT A KÖZÖS ÁLLÁSPONTOT:

#### 1. cikk

A 2004/179/KKBP közös álláspontról a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (1) bekezdése helyébe a következő lép:

„(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy megakadályozzák az olyan személyek területükre történő belépését vagy azon keresztül történő átutazását, akik:

- felelősek a konfliktus politikai rendezésének akadályozásáért, amint azokat az I. melléklet felsorolja,
- felelősek a Moldovai Köztársaság transznisztriai területén található, latin betűs írásmódot használó moldovai iskolák megfélemlítését és bezárását célzó kampány megtervezéséért és végrehajtásáért, amint azokat a II. melléklet felsorolja.”

2. A 2. cikk helyébe a következő lép:

#### „2. cikk

(1) A Tanács a tagállamok, illetve a Bizottság javaslatára az I. és a II. mellékletben foglalt listát módosítja, ahogyan azt a moldovai politikai fejlemények megkövetelik.

(2) A II. mellékletet legkésőbb 2004. december 1-jéig felül kell vizsgálni a tekintetben, hogy a Moldovai Köztársaság transznisztriai területének latin betűs írásmódot használó iskolái 2004. szeptember 1-jétől újra működnek-e, és ezen iskolák tanárai, a szülők és a diákok nincsenek-e ezt követően folyamatos megfélemlítésnek kitéve, hogy ennek megfelelően dönteni lehessen a II. mellékletben felsorolt személyek elleni korlátozások megszüntetéséről.”

3. A melléklet helyébe ezen közös álláspontról mellékletei lépnek.

#### 2. cikk

Ez a közös álláspontról az elfogadása napján lép hatályba.

#### 3. cikk

Ezt a közös álláspontról az Európai Unió Hivatalos Lapjában ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2004. augusztus 26-án.

a Tanács részéről  
az elnök  
B. BOT

<sup>(1)</sup> HL L 55., 2004.2.24., 68. o.

## I. MELLÉKLET

## AZ 1. CIKK (1) BEKEZDÉSÉNEK ELSŐ FRANCIA BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT SZEMÉLYEK JEGYZÉKE

1. SZMIRNOV, IGOR, „elnök”, születési idő, hely: 1941.10.29., Chabarowsk. Orosz útlevelének száma: 50 NO. 0337530.
2. SZMIRNOV, VLADIMIR, az 1. bejegyzés alatt szereplő személy fia és az Állami Vámbizottság elnöke, születési idő, hely: 1961.4.3., Vupiansk Charkow. Orosz útlevelének száma: 50 NO. 00337016.
3. SZMIRNOV, OLEG, az 1. bejegyzés alatt szereplő személy fia és az Állami Vámbizottság tanácsadója, születési idő, hely: 1967.8.8., Nowaja Wachowka, Cherson. Orosz útlevelének száma: 60 NO. 1907537.
4. LEONTYEV, SZERGEJ, „alelnök”, születési idő, hely: 1944.2.9., Odessza Leontovka. Orosz útlevelének száma: 50 NO. 0065438.
5. MARAKUTSZA, GRIGORIJ, „a Legfelsőbb Szovjet elnöke”, születési idő, hely: 1942.10.15., Teia, Grigoripol. Korábbi szovjet útlevelének száma: 8BM724835.
6. KAMINSKIJ, ANATOLIJ, „a Legfelsőbb Szovjet alelnöke”, születési idő, hely: 1950.3.15., Cita. Korábbi szovjet útlevelének száma: A25056238.
7. SEVCSUK, JEVGENYIJ, „a Legfelsőbb Szovjet alelnöke”, születési idő, hely: 1946.6.21., Novoszibirszk. Korábbi szovjet útlevelének száma: A25004230.
8. LITSKAI, VALERIJ, „külgügyminiszter”, születési idő, hely: 1949.2.13., Tver. Orosz útlevelel.
9. KHAJEJEV, SZTANISZLAV, „védelmi miniszter”, születési idő, hely: 1941.12.28., Cseljabinszk.
10. ANTIUFEJEV (SZEVTOV), VADIM, „állambiztonsági miniszter”, született 1951-ben, Novoszibirszkben. Orosz útlevelel.
11. KOROLJOV, ALEXANDER, „belügyminiszter”, született 1951-ben, Brianszkban. Orosz útlevelel.
12. BALALA, VIKTOR, „igazságügyminiszter”, született 1961-ben, Vinitzában.
13. AKULOV, BORISZ, „Transznisztria ukrainai képviselője”.
14. ZAKHAROV, VIKTOR, „ügyészség”, született 1948-ban, Camencában.
15. LIPOVTSZEV, ALEXEJ, „a Vámbizottság elnökhelyettese”.
16. GUGYIMO, OLEG, „védelmiminiszter-helyettes”, születési idő, hely: 1944.9.11., Alma-Ata. Orosz útlevelének száma: 51 NO. 0592094.
17. KOSZOVSZKI, EDUARD, „a Transznisztriai Köztársasági Bank elnöke”, születési idő, hely: 1958.10.7., Floresti.

## II. MELLÉKLET

**AZ 1. CIKK (1) BEKEZDÉSÉNEK MÁSODIK FRANCIA BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT SZEMÉLYEK JEGYZÉKE**

1. BOMESKO, ELENA VASZILJEVNA, Transznisztria „oktatásügyi minisztere”
  2. GELLO, VALENTINA ALEXEJEVNA, Transznisztria „első oktatásügyminiszter-helyettese”
  3. KRIMINSKJY, ALEXANDER IVANOVICS, Transznisztria „oktatásügyminiszter-helyettese”
  4. SZURINOV, VIKTOR GEORGEVICS, Transznisztria „oktatásügyminiszter-helyettese”
  5. POSZUDNEVSKJY, ALEXANDER IVANOVICS, a bendery-i városi közigazgatás vezetője
  6. GORDIENCO, SZVETLANA ALEXANDROVNA, a bendery-i városi közigazgatás oktatásügyekért felelős vezetőhelyettese
  7. KOSZTYIRKO, IVAN IVANOVICS, a tiraspoli városi közigazgatás vezetője
  8. PASENKO, MARIA RAFELOVNA, a tiraspoli oktatási ügyosztály vezetője
  9. PLATONOV, JURI MOKHAJLOVICS, a ribnitai városi közigazgatás vezetője
  10. CSERBULENKO, ALLA VIKTOROVNA, a ribnitai városi közigazgatás oktatásügyekért felelős vezetőhelyettese
-